

世界童话故事选



宋佩兰

郝晓梅

编译

中国物资出版社

世界童话故事选

宋佩兰 郝晓梅 编译

中国物资出版社

(京)新登字 090 号

世界童话故事选

作 者 宋佩兰 郝晓梅

出 版 中国物资出版社

(北京市西城区月坛北街 25 号)

发 行 全国新华书店

印 刷 北京工大印刷厂

开 本 32 开

印 张 5.75

字 数 130 千字

版 次 1994 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

印 数 5000 册

书 号 ISBN7-5047-0452-0/G · 0056

定 价 6.20 元

前 言

童年是人生最美、最爱幻想的时代，当我们从哑哑学语时，就开始了从母亲和祖母那里听着那古老的可又是新奇的故事，那来自遥远的时代，夸国度的故事和传说，象磁石一样吸引着童年的心，使他们插上了幻想的翅膀，在天南海北，古老的城堡和乡村，开阔了他们的视野。

本书编译了不同题材风格的童话故事 22 篇，代表了不同地域，不同民族的文化传统和各国劳动人民智慧的结晶，洋溢着异国文化的芳香。童话的故事引人入胜，可使少年朋友开阔眼界，领略那遥远年代和地域的风土人情。小朋友们会发现，不管故事的发生多么遥远，人们的风俗习惯有什么差异，但人民的情感是相通的，那就是人们对真诚、善良、美好事物的爱和对邪恶、虚伪凶残事物的恨。

目 录

(1)金头鱼	(1)
(2)金螃蟹	(8)
(3)三奇人	(13)
(4)魔头	(21)
(5)贾克与豆茎	(29)
(6)仙鹤报恩	(41)
(7)白熊王子	(44)
(8)带球的男孩智斗恶魔	(53)
(9)巨神的女儿	(61)
(10)魔术师的礼物	(69)
(11)老爷爷与麻雀	(75)
(12)巨蛇国王	(78)
(13)降巨妖能手杰克的故事	(88)
(14)姑娘摘花的遭遇	(93)
(15)美人鱼的儿子	(98)
(16)女扮男装	(109)
(17)神奇的钱包	(128)
(18)挑剔的公主	(135)
(19)靓女与野兽	(142)
(20)魔鬼的小女	(160)
(21)飞船	(171)
(22)老爷爷与饭团子	(178)

金头鱼

亚美尼亚

从前在埃及有一个皇帝，因为一场疾病使他双目失明。当然他很不痛快，随着日月的消逝他变得更加不快。国中所最好的医生都治不好他的眼。可怜的人由于难过变得消瘦不堪，大家都认为他快要死去了。王子，他的独生子，也这样认为。

因此，当一个旅行者乘船沿着尼罗河到达这里后，看到人们脸上阴郁的神情，问明原因之后他声称他是遥远国家的御医，如果允许的话，他愿意检查一下失明皇帝的双眼，整个埃及国上下感到莫大的喜悦。他立即被皇帝召见，经过几分钟的仔细诊断，他宣布：病情虽然十分严重，但不是完全没有希望。

“在大海的某个地方，”他说，“生长着一条金头鱼。如果您能设法捉到这鱼，把它带给我，我将用它的血制备一种药膏，用它来恢复您的视力。我将在这里等待一百天，但如果到期时鱼还捉不到，我将返回我的主人那里去。”

第二天早晨王子出发去找寻那条鱼，随身带了一百人，每人带了一张网。一支船队在等着他们，乘坐这些船只他们驶向了大海的中心。三个月中他们早出晚归辛苦操劳，虽然捕获了大量的各种鱼类，但却没有一只长着金头。

“现在已经没有办法了”最后一夜王子说道。“即使我们今晚发现了它，一小时后一百天的期限就到了，而且在我们到

达埃及首都前，那医生早就该踏上回乡之路了。但是，我还要出去亲自撒一次网。”说完他就这么做了。就在满一百天期限的那个时刻，他拉起了网，那条金头鱼在网眼中蹦跳着。

“成功了，但是，象经常发生那样，来得太晚了，”这个曾经在哲学学院学习过的年轻人咕哝着：“但是，反正都一样，还是把它放到有水的器皿中，带回去给我的父亲看看，表示我们已尽了最大的努力。”可是当他走近金头鱼时，它竟然抬起头带着令人可怜的神情看着王子，使他着实不忍心宣布它的死刑，因为他很清楚，虽然他自己国家的医生们全然不知药膏的秘密。但他们也会想法从金头鱼血中提炼某种东西的。因此他拣起了这经历了千辛万苦换来的‘奖赏’，将它又抛回了大海，然后起程回宫。当他终于到达宫殿时，他发现皇帝因为失望而在发着高烧，他不相信儿子对他所讲的事情。

“我要你的人头作偿还！拿你的头偿还！”他喊着；并吩咐大臣们马上将刽子手召到宫中。

然而，当然会有人立即奔到皇后那里禀告了皇上的命令。她马上给王子穿上了老百姓的便服，在口袋里装满金子，催促他上了一条船，当晚将驶向一个遥远的岛屿。临行前他母亲说：“你父亲总有一天会后悔的，到那时他会感激不尽你还活着，”她说：“但是，我还有最后一个忠告，不要让任何要求按月付给报酬的人为你服务。”

年轻人觉得这个忠告很奇怪。如果一定要给那仆人报酬的话，按年付和按月付有什么差别呢？然而，他曾多次证明过他母亲比他英明，于是答应遵从忠告。

经过几周的船行，他到达了他母亲所说的那个岛上。岛上到处是山丘、树木和鲜花；花园里到处可见一幢幢美丽的白房舍。

“多么迷人的地方，”王子心想。他毫不迟疑地就买下了一幢最漂亮的住房。

接着有很多人争着要来作仆人，但是由于他们都要求月底付给报酬，年轻人记着他母亲的话就拒绝了他们的请求。后来有一天早晨，一个阿拉伯人出现了，并恳求王子收留他。

“你要求什么样的工资？”王子在询问了新来人的情况后，觉得他很合适，于是才问了这话。

“我不要钱，”阿拉伯人答道：“一年结束时你会看到我的服务对你是否值得，然后你可以以任何方式给我报酬。”年轻人听了很高兴，于是收了他作他的仆人。

话说这个岛子在王子着陆的这一面，从外表是看不出什么特殊的；但另一部分却完全是一片荒原。因为受到一个骇人的怪物的蹂躏，它每天从海中出来，吞吃了所有的粮食和牲畜。地方统治者曾派去一队队的士兵驻扎在这里，等待怪物的出现以杀死它。但是，不知为什么，当怪物行暴时却没有一个士兵是醒着的。士兵们为此受到严厉的惩罚，可是没有用，同样的事情下次还照样发生，最后向全岛派出了传令官宣称要给能够杀死怪物的人以巨额奖赏。

那个阿拉伯人一听到这个消息，马上走到了地方长官的宫殿去。

“如果我的主人能够杀死这怪物，你将给他什么将赏？”他问道。

“我的女儿和他挑选的东西及一切，”长官答道。但是阿拉伯人摇摇头。

“把你女儿给他，财产你留下，”他说；“但是，从此后，让她分享你获得的一切，不管是什么。”

“不错，好，”长官回答；然后命令准备一份契约，他们两人

都在上面答了名。

那天夜里，阿拉伯人偷偷来到了岸边来了望，但在出发前，他用一种油将全身擦遍，因此全身皮肤疼痛难忍，使他不能象那些士兵那样入睡。然后他躲在一块大岩石后等待着。过了一会儿，水中浪涛汹涌，又过了几分钟，一只骇人的怪物——部分象鸟，部分象兽，部分象蛇——无声无息地走到了岸石上，然后朝田地鬼鬼祟祟地走去。但是阿拉伯人已准备好了等着它，当它经过时，猛地将匕首刺入它耳后松软的地方。那怪物摇摆着发出了尖叫，在地上打着滚死去了，双脚没在海中。

阿拉伯人观看了一会儿，以确保他的敌人确是没气了，当那庞大的躯体静止不动后，他离开了掩蔽的地方，割下了他的敌人的双耳。他把这个带给了他的主人，让他拿给地方长官看，并且要说是他本人，而不是别的人，杀死了怪物。

“但是，是你而不是我杀死了它，”王子反对道。

“没有关系；照我吩咐的做。我自有道理，”阿拉伯人回答道。尽管年轻人不愿意无功清赏，但他最后还是被说服了。

长官听了消息后大喜，请求王子当日即娶他的女儿为妻；但是王子拒绝了，说他要的只是一艘船，载着他去看看外面的世界。当然这一点马上得到了答复。当他和他的忠实的阿拉伯人上船后，发现无数的钻石珍宝堆在船里，原来这是那感恩的长官偷偷让人放在这里的。

于是他们启航了，他们航呀航；最后他们到达了一个伟大王国的岸边。阿拉伯人将王子留在船上，自己到城里去了解这是一个什么样的地方。几小时后他返回了，说他听人讲这个国王的女儿是世界上最美丽的公主，并说王子求婚定会成功。

王子很高兴地听从了劝告，手中拿着一些最华贵的项链，骑上了阿拉伯人为他买的一匹骏马，向皇宫骑去，后面紧跟着他忠实的随从。

那陌生的国王凑巧兴致正高，马上同意召见他们。年轻人将他的礼物放在王位的台阶上，恳求国王同意他与他的女儿成亲。

国王静静地听着；停了一会儿后回答：“年轻人，我将把我的女儿给你作妻子，如果那是你的愿望的话；但是首先我必须告诉你，她已经同一百九十个年轻人举行了婚礼，但没有一个人之后活了十二个小时。所以好好想想，现在还来得及。”

王子果真想了，而且害怕得差一点没再多说什么就要返回船上。可就在他要收回他的求婚时，阿拉伯人小声说道：

“不用怕，娶了她。”

“有时运气会改变的，”最后王子说，“有谁不肯冒着生命危险来向这样一位举世无双的公主求婚呢？”

“随你的便吧，”国王回答说：“那么我将下令婚礼在今晚举行。”

于是就这么做了；婚礼后新郎和新娘回到自己住房中去就餐，这是这个国家的风俗。是夜，月光皎洁，王子走到窗口向河边和远处的山峦望去，这时他目光突然落到了一件整齐地摆放在一张卧榻上的丝绸裹尸布上，上面用金钱绣着他的名字，这是国王的一椿乐事。

王子被眼前的景象所恐惧，他掉转头来，这次他看见了一伙人正在窗下匆匆地挖着坑。什么人在这时候干活真是够奇怪的啦，而且挖坑做什么用呢？形状挺奇怪，那么长而狭，几乎象——天哪！是的，就是那东西！他们正在挖他的坟墓！他被这发现而震惊得一句话也说不出，怔在那里发呆，不能移

动。这时一条小黑蛇从坐在桌边的公主的嘴里突然冒了出来，急速地向他蠕着。然而，阿拉伯人正在注视着这类事情的发生，这时赶忙用他手中的钳子将蛇夹住，用锋利的匕首斩掉了它的脑袋。

第二天清早，国王几乎不敢相信他的耳朵，他的新姑爷请求拜见陛下。

“什么，是你？”当年轻人走进时，他叫着。

“是的，我，为什么不是呢？新郎回答道，他想最好装着对所发生的事情什么都不知晓。“您记得我曾说运气最终一定会改变的，果然变了。不过我是来问你能否帮忙命令园丁们将我窗下的一个大坑填上，因为它大煞风景。”

“啊！当然，好的；当然会办到的！”国王结巴着，“还有别的事情吗？”

“不，没有了，谢谢您，”王子说完鞠躬退下。

自从阿拉伯人斩掉了毒蛇的头之后，邪魔似乎从公主身上除去了，她非常幸福地和丈夫生活着。时光飞快地消逝。白天他在森林中狩猎或在宫前流淌的大河中划船；夜晚她弹着竖琴为他歌唱，王子则向她讲述他自己国家的故事。

有一天晚上，一个穿着奇怪，脸色晒得发黑的一个人到了宫廷，他要求见新郎，匍伏在地声明他是埃及皇后派来的信差，宣布他续承去世的父亲的王位。

“皇后陛下请求你和新娘立即出发，不得耽搁，因为国中诸事有些紊乱，”信差结束了他的话。

于是年轻人匆忙去请求拜见岳父，他惊喜地得知自己的女婿不象他原来猜想的那样仅仅是一个省的地方长官，而是一个强国的皇帝。他立即命令火速造一艘华丽的船；一周后他骑马到了港口，向年轻的夫妇道别。

皇后虽然因丈夫的去世而悲痛，但还是十分喜悦地欢迎她的儿子的归来，并命令用各种华贵的食物悬挂宫中，以表示对新娘的敬意。百姓对他们的新君主寄予很大的希望，因为他们尝够了老君主的苛刻统治。每天早晨都有大批的人群，手拿请愿书，希望得到国王的批准。因此他每天都有很多的事情忙于处理，但他为此而感到幸福；直到有一天的夜晚，阿拉伯人走来恳求允许他返回自己的国土。

年轻人很是惊愕，说道：“离开我？你真的想离开我吗？”阿拉伯人难过地低下了他的头。

“不，我的主人；我永远也不愿离开您！但我收到了传票，我不敢违抗。”

年轻的皇帝沉默不语，极力压下想到失去他忠实的仆人所感到的悲伤。

“好吧，我绝不能设法挽留你，”他终于结结巴巴地说出，“那将对不起你为我所做的一切！我所拥有的一切都是你的：你想拿什么就拿走什么吧，因为没有你我早就死去啦！”

“而没有你，我早就死去啦！”阿拉伯人回答说，“我是那条金头鱼。”

金螃蟹

希腊故事

从前有个渔夫，他有妻子和三个孩子。每天清晨他总是出海打鱼，不论打到什么鱼，他都是卖给国王。有一天，在各种鱼中他们打到了一支金色螃蟹。他回到家里把鱼都放到了一只大罐子中，而把那只螃蟹单独放着，只见它闪着美丽的光彩，于是他把它放在橱柜的高架子上。之后，当他的妻子在洗鱼时把她的裙子折起而露出了双脚时，突然听到一个声音在说：“放下，放下你的裙子，你的脚已经让人看见。”她惊奇地转过身去，这时她看见了那小动物，金螃蟹。

“什么！你能说话，是吗？你这可笑的螃蟹，”她说，她对螃蟹的话不是很满意。随手她拿起了它，把它放到了一只盘子上。

当她的丈夫回家后他们坐下吃饭时，他们随即听到了螃蟹小声说道，“也给我一些吃的吧。”他们都十分惊讶，但还是给了它一些。当老头儿过来收拾那只盛螃蟹吃食的盘子时，他惊奇地发现里面满是金子。这样的事天天发生着，他很快就非常喜爱这只螃蟹了。这是当然的啦。

有一天螃蟹对渔夫的妻子说，“到国王那去告诉他，我想娶他的小女儿。”

老妇人真地去了，把事情向国王提了出来，国王嘲笑让她女儿嫁给螃蟹的念头，但也没有完全拒绝这求婚，因为他是一个精明的君王，知道这螃蟹可能是伪装了的王子。因此他对

老太婆说，“走吧，老妇人，告诉螃蟹我将把女儿嫁给他，如果到明天早晨他能够在我的城堡前建起一座比我的塔高得多的墙，并且在墙上盛开着世界各种不同的鲜花。”

老妇人回到家里传来了这个口信。

这对螃蟹给她一根金棒，对她说，“用这个棒到国王指给你看的地方去敲地面三下，到明天早晨墙就会出现在那里啦。”

老妇人照此话做了。

第二天早晨，当国王醒来时，你猜他看见了什么？那墙立在了他的眼前，完全与他所要求的一样！

这时老妇人走来对国王说：“陛下的圣旨已完成了。”

“这件事办得很好，”国王说，“但我还不能把女儿给他，除非在我的宫殿前建立一座花园，里面有三个喷泉，第一个喷金子，第二个喷钻石，第三个喷宝石。”

这样老太婆不得不在那地方用金棒又敲了三下，第二天早晨花园就出现在那里了。这次国王同意了，婚礼就定在第二天举行。

这之后金蟹对老渔夫说：“现在你带上这根棒，到某座山上去敲三下；然后一个黑人会走出来问你要什么。这样回答他：‘你的主人，国王，打发我来告诉你，你必须把他那件象太阳一样的金袍送给他。’让他交给你，此外，要把皇后那镶着金子和宝石绚丽的花袍也带来。再把我的金垫子带来。”

老头儿去执行他的差事了，当他带回那宝贵的袍子后，螃蟹穿上了金袍，爬到了金垫上，渔夫就这样把他送到了城堡。在那里螃蟹向他的新娘献上了另一件锦袍。然后举行了婚礼，当新婚夫妇单独留下时，螃蟹向新娘说出了自己的身世，讲了他原来是一个世界上最伟大的国王的儿子，由于中了魔

法，他白天变成了螃蟹，只有晚上才能变成男人；还说他可以随意多次变成一只鹰，说完之后他马上摇身一变，成了一个英俊潇洒的年轻人，但是第二天早晨他被迫又爬进了他的蟹壳里。天天如此，公主对螃蟹的深情和对他彬彬有礼的样子，使得王室全家大为惊奇。他们怀疑其中有什么秘密，但尽管他们一次次监视，却没有发现。就这样一年过去了。公主生了一个儿子，她叫他班杰明。可是她的母亲仍然觉得整个事情很稀奇。最后她对国王说他应当问问他的女儿是否想再找一个丈夫来代替那螃蟹。但当这问题提出时，女儿仅仅回答道：

“我嫁给了螃蟹，我只要他。”

然后国王对她说，“我要以你的名义举行一次马上比武大会，我将邀请世上所有的王子来参加，如果他们中任何一个使你满意，你将嫁给他。”

晚上公主将此事告诉了螃蟹，他说：“拿着这根棒到花园大门口，用它敲地，然后一个黑人会出现并且问你，‘你为什么叫我？你要我做什么？’这样告诉他：‘你的主人，国王，派我到这儿来告诉你，给他送来他的金盔甲、骏马和银苹果。’然后你把它带给我。”

公主如此这般做了，将他需要的东西带给了他。

第二天晚上王子打扮妥当准备参加比武大会。在他临行前他对妻子说，“你要小心，当你看见我时不要说我是螃蟹。如果你说了，将引出祸事。你和你姐姐们呆在窗口，我将骑马经过并且投给你银苹果，用手接住；但如果她们问我我是谁，说你不认识我。”说完后他吻了她，又重复了一遍的警告，离开了。

公主和姐姐们走到窗口去观看比武大会。不一会儿他丈

夫骑马过来并且把银苹果抛给了她，她用手接住，拿到了自己房中。后来她丈夫回来了。她的父亲很奇怪，她好象对任何王子都不在意，于是他又指定了第二次比武大会。

螃蟹给了他妻子和上次一样的指示，只是这次她从黑人那里拿来的苹果是金子的。但在王子临行前他对妻子说，“现在我知道，你今天将会背叛我。”然而她发誓说她不会说出他是谁。于是他重复了他的警告后离去了。

晚上当公主和她的母亲和姐姐们站在窗口时，王子突然骑马奔驰而过，扔给她那只金苹果。这时她妈妈勃然大怒，给了她一耳光，喊道，“难道那个王子也不中你意吗？你这个蠢货！”

公主惊慌中叫道，“那是螃蟹本人！”

她妈妈听了更加生气了，因为她没有早些告诉她，于是冲进了她女儿的房间捡起了放在那里的螃蟹壳投到了火里。这时可怜的公主痛哭起来，可是没有用，她的丈夫没有回来。

现在我们暂且不谈公主，而来谈谈故事中其他的人物。有一天一个老汉到一条小溪去浸泡他要吃的硬面包，这时一条狗从水里出来，从他手中叨走了面包，跑掉了。老汉在后面追着，狗跑到了一扇门，推开门跑了进去，老汉跟了过去。他没有追上狗，却发现自己站在楼梯上，于是便走了下去。接着他看见眼前有一座富丽的宫殿，进去以后在一个大厅里他看见了一张为十二个人准备的桌子。他藏到大厅里一张巨幅画像后面，在那里他可以看见会发生什么事情。中午时分，他听到一声巨响，不由得吓得发抖。当他壮起胆子从画后面面向外张望时，他看见十二只鹰飞进来，这时他更加害怕了。鹰飞到厅里一个喷泉池中洗了澡，这时突然间他们变成了十二个漂亮的小伙子。他们坐到了桌子旁，其中一人拿起装满酒的

酒杯，说道，“祝我父亲健康！”另一人说，“祝我母亲健康！”他们就这样举杯轮流祝福着。然后一个人说道：“为我亲爱的姑娘祝福，愿她健康又长寿！诅咒那残酷的母亲，是她烧了我的金壳！”

这时公主再也控制不住了自己，她跑了出去，伸出双臂拥抱了她的丈夫。他马上认出了她，说道：

“你还记得那天我说你会背叛我吗？现在你看，我说对了。但是不幸的日子已过去。现在听我说：我还必须继续受魔法控制三个月。你愿意呆在这里和我一起等待这段时间过去吗？”

公主于是陪他留下了，她对老汉说，“回到宫中去告诉我的父母：我留在这里了。”

当老汉回去告诉她的父母这事后，他们都很焦急，但是当王子三个月受魔期结束后，他不再是一只鹰，而重新变成了一个人，他们一起返回家园，从此幸福地生活在一起，我们听了这个故事的人更为他们感到幸福，不是吗？